

Programma

# 11° Festival Internazionale di Poesia



festiva  
genova  
t e f s a o c  
g o s  
rapporti  
siapocher  
morintem  
aginatond  
festiva  
genova  
rapporti  
siapocher  
morintem  
aginatond  
festiva  
genova



UN MONDO DI ENERGIE  
[www.erg.it](http://www.erg.it)

## I sogni abitati La grande notte della Poesia

Una notte che dura tutto il giorno...  
una notte che vuole far vivere la  
città attraverso la poesia e i sogni  
abitati dentro ognuno di noi  
e dentro i palazzi di Strada Nuova e  
del centro storico... percorsi poetici  
che ci narrano passi, parole, paure,  
ci raccontano di una *nuit glacée* e  
di gatti neri, di elevazioni e ascen-  
sori... e poi batraci e ventagli  
nell'ombra della luce di un cortile  
immaginario... spiragli di libertà e  
sogni dentro il braccio della morte...  
negozi aperti, candele, idee...  
la nuova avventura del Festival  
Internazionale di Poesia è dedicata  
a tutti voi...

Evento Speciale sabato 11 giugno



# 10/17 giugno 2005

# WELCOME

## Direzione Artistica

Claudio Pozzani

## Organizzazione generale

Circolo dei Viaggiatori nel Tempo

## In collaborazione con

Palazzo Ducale s.p.a.

## Comitato scientifico

Massimo Bacigalupo, Jacques Darras, Tahar Ben Jelloun, Gabriele Morelli, Edoardo Sanguineti

## Marketing

Cosimo De Mercurio

## Ufficio stampa

Camilla Talfani (Palazzo Ducale)

## Scenografie

Paolo Podestà, Maurizio Costa

## Service

Planet Sound - Genova

## Riprese video e Fotografie

Joanna Pedziwiatr, Mari Monti, Alberto Terrile

## Staff

**Segreteria:** Claudia Pastorino, Mariangela Monti, Valentina Galifi  
**Coordinamento eventi pomeridiani:**

Mauro Maraschin, Paolo Podestà, Max Ivaldi

**Traduzioni:** Suzanne Branciforte, Viviane Ciampi, Franco Paris

**Collaboratori:** Beatrice Impronta, Maria Costigliolo, Lucia Lisitano, Gigi Boero, Luciano Moriconi, Nico De Simine

## Si ringraziano:

Marco Travaglio (Take off), Carlo Baratti (Ristorante Napoleon), Mauro Marengo (Hotel City), Gloria Accomando (Hotel Moderno Verdi), Michaela Bürger (Centro Culturale Italo - Austriaco), Maria Flora Giubilei (GAM), Alba Della Casa (Settore Musei Comune di Genova), Gloria Accomando (Museo d'Arte Moderna di Villa Croce), Camilla De Palma ( Museo delle Culture del Mondo - Castello D'Albertis), Clario Di Fabio (Museo Sant'Agostino), Centro Lebowski, Liberodiscrivere, Davide Durbiano (CIV Meridiana)

## EVENTI COLLEGATI

"Percorsi Poetici"

Alberto Nocerino e La Milonga

## Realizzazione grafica

**FIRMA** (180/05)

Progetto: Giuditta Solari  
Impaginato: Linda Ferrari  
Scansioni: FIRMA  
Stampa: Grafiche G7

Dopo il grande successo dell'anno scorso, confermato anche da studi che lo hanno indicato come uno degli eventi più frequentati e di qualità di Genova Capitale Europea della Cultura, il Festival Internazionale di Poesia continua la sua avventura artistica arrivata ormai al suo undicesimo capitolo, festeggiando un'altra impresa.

Eh, sì, cari amici! Dopo Parigi, Bruges, Lille, Monaco di Baviera, Helsinki, a dicembre daremo vita a una grande rassegna poetica in Giappone, che ribadisce la dimensione e il prestigio internazionali del Festival e la sua funzione di ambasciatore di Genova all'estero iniziata nel 1998.

Dopo la *Ricostruzione poetica dell'universo* dell'anno scorso, quest'anno il Festival Internazionale di Poesia ha come sottotitolo *I sogni abitati*. Nella passata edizione ci si interrogava su come opporci alla pigrizia mentale, alla volgarità e al vuoto dilagante anche nell'arte; quest'anno sull'immaginazione, sui sogni, sulla poesia, sull'arte come elementi quotidiani nei quali viviamo e non come semplici universi paralleli.

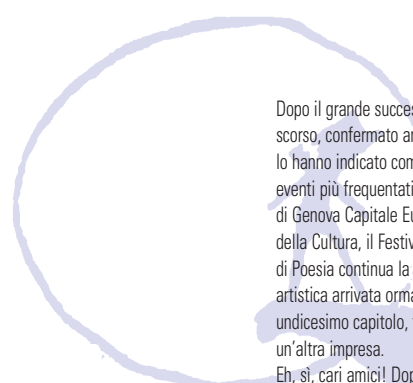
Del resto, anche questa manifestazione è stata un sogno (e una scommessa) sin dal suo inizio, oltre dieci anni fa, quando ben pochi parlavano di poesia e aiutavano la sua diffusione. Ora è *abitato* da centinaia di persone che condividono la passione per questa forma d'arte.

Mi piace inoltre pensare che questo

Festival non sia solo un evento estivo, ma uno stimolo alla sensibilità e all'immaginazione, con l'aiuto di artisti che vengono a Genova portando la loro lingua, la loro voce, i loro mondi. Quest'anno abbiamo voluto ritagliare uno spazio particolare al Giappone, anche per collegarci alla mostra allestita a Palazzo Ducale. Proprio in onore di questo Paese e delle sue tradizioni poetiche, infatti, abbiamo previsto una rassegna di haiku che coinvolgerà i numerosi appassionati italiani e stranieri. Uno degli eventi clou del Festival sarà poi la *Notte della Poesia*, che coinvolgerà decine di artisti nei luoghi più belli della Strada Nuova, spostando l'epicentro della manifestazione da Palazzo Ducale ai musei di Via Garibaldi e del Centro Storico. Inoltre, come ogni anno, i consueti Percorsi Poetici, le anteprime di libri, i concerti, gli incontri con gli autori. Insomma, anche quest'anno il Festival Internazionale di Poesia vi aspetta per trasformare la città in un enorme palcoscenico per la poesia e per visitare *sogni abitati*...

Claudio Pozzani  
direttore

Festival Internazionale di Poesia



Genova  
Palazzo  
Ducale



REGIONE LIGURIA



PROVINCIA DI GENOVA



fondazione  
CARIGE

con il patrocinio di:



Commissione Europea  
Rappresentanza di Milano



Commissione Italiana UNESCO

Tutti gli appuntamenti  
sono gratuiti

Il programma può subire variazioni per  
cause indipendenti dalla nostra volontà

# VENERDI 10 GIUGNO

>> H 21.00 Palazzo Ducale > Cortile Maggiore  
Piazza Matteotti  
Inaugurazione dell'11° Festival  
Internazionale di Poesia

EU  
JAPAN  
FEST

## IL MONDO A GENOVA

Lettura internazionale con **Franco Loi**, **Tony Harrison** (Regno Unito), **Ban'ya Natsuishi** (Giappone), **Takaaki Morinaka** (Giappone), **Somsak Sriaimkun** (Thailandia), **Thong-in Soonsawad** (Thailandia)

Interventi musicali:  
**Fabio Vernizzi** (piano) e **Riccardo Barbera** (contrabbasso)

>> H 23.30 Centro Lebowski >  
Sal. Mascherona, 18r  
VIDEOARS 2005  
Rassegna internazionale di  
videoarte e videopoesia  
**COME L'ACQUA**  
Di Guido Affini  
**LUTTO PRIVATO**  
Di Stefania Bonatelli  
**ESTETICA DELLA RIVOLTA**  
Di Maurizio Gregorini  
e Ildo Brizi  
(opere di videoarte prodotte dalla  
Scuola d'Arte Cinematografica" di  
Genova)

▼ Franco Loi



▼ Somsak Sriaimkun



▼ Thong-in Soonsawad



▼ Fabio Vernizzi



▼ Takaaki Morinaka



▲ Tony Harrison

# VENERDI 10 GIUGNO

L'undicesima edizione del Festival di Poesia si apre con una serata concentrata: da Genova con il talento dei musicisti Fabio Vernizzi e Riccardo Barbera, transitando dal poeta Franco Loi, nato nel capoluogo ligure e poi approdato a Milano divenendo uno dei poeti italiani più prestigiosi. Poi la dimensione europea di Tony Harrison, uno degli autori più noti e interessanti del panorama internazionale e infine il mondo, con la partecipazione di due poeti dalla Thailandia, Thong-in Soonsawad e Somsak Sriaimkun, e altrettanti dal Giappone, Ban'ya Natsuishi e Takaaki Morinaka. Proprio la presenza di questi ultimi costituisce un ponte tra il Festival e la mostra di palazzo Ducale dedicata al Giappone *L'Arte del Mutamento*.

10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17

# SABATO 11 GIUGNO

>> H 10.00 Stanza della Poesia > Piazza Matteotti 78r  
I SOGNI ABITATI  
LA GRANDE NOTTE DELLA POESIA  
PERCORSI POETICI  
Centro Storico in arte e poesia  
Un itinerario che comprende Porta Soprana – Piazza Sarzano – Cattedrale e arriva al Chiostro dei Canonici del Museo Diocesano (sala del XVIII secolo)  
Condotto da **Alberto Nocerino** e **Silvia Frattini**  
Informazioni: Alberto Nocerino  
Tel. 3474835397

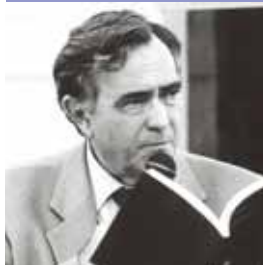
▼ Adriano Sansa



>> H 17.30 Museo S. Agostino >  
PONTI DI PAROLE  
I poeti **Adriano Sansa** e **Domenico Camera** incontrano **Tony Harrison** (Inghilterra) e **Takaaki Morinaka** (Giappone)

>> H 17.30 Museo d'Arte Contemporanea di Villa Croce > Via Ruffini 3  
PAESAGGI DELL'ALTROVE  
Performance poetica a cura del **Teatro delle Nuvole**

▼ Domenico Camera



▼ Tony Harrison



# SABATO 11 GIUGNO

Il Percorso Poetico che, dal 1995, il Festival e la Milonga dedicano al Centro Storico di Genova compie quest'anno un giro più breve, per riservare una mezz'ora circa alla sua nuova conclusione, il Chiostro dei Canonici della Cattedrale di San Lorenzo, dove ha sede il Museo Diocesano. Alle consuete citazioni di personaggi e scrittori 'che hanno visto Genova' – come dice Paolo Conte, recente nostro cittadino onorario – si aggiunge così, grazie al contributo di Silvia Frattini, storica dell'arte, la poesia che in un luogo come il Chiostro dei Canonici l'arte ispira: la poesia del sacro e la poesia dell'estasi che alcuni dipinti del XVII secolo rievocano.  
Si ringrazia la Direzione per aver consentito l'accesso al Chiostro e ad una sala del Museo Diocesano per il pubblico del Festival di Poesia

▼ Takaaki Morinaka



# SABATO 11 GIUGNO

>> H 18.00 Museo d'Arte Orientale  
Chiossone>Villetta Dinegro  
5-7-5 L'UNIVERSO DEGLI HAIKU  
Rassegna italiana di haïku  
Ospite d'onore: Ban'ya Natsuishi  
(Giappone)  
A cura di Patrizia De Franceschi  
e di Giorgio Gazzolo  
Con Toni Piccini

>> H 19.00 Auditorium Palazzo Rosso>  
BATRAX  
tratto da LE RANOCCHIE  
TURCHINE di Enrico Cavacchioli  
Con Max Manfredi (voce recitante),  
Marco Spiccio (pianoforte,  
voce recitante), Federico  
Bagnasco (contrabbasso, voce  
recitante), Matteo Nahum (chitarra  
elettrica, Glockenspiel, voce recitante),  
Fabrizio Ugas (chitarra  
classica, marimba missionaria, voce  
recitante). Microscenografie di  
Serena Giordano  
Serata inventata e prodotta dalla  
Galleria d'Arte Moderna  
di Genova Nervi con la  
collaborazione di Maria Flora  
Giubilei

>> H 20.00 Cortile Palazzo Tursi>  
DA DIETRO LE SBARRE -  
Partitura a due voci per Tony  
lettura scenica interpretata da  
Cristina Cavalli e Marco  
Pasquinucci  
regia di Cristina Cavalli  
In collaborazione con  
Associazione Nazim Hikmet

▼ Batrax



▼ Ban'ya Natsuishi



In occasione della mostra a Palazzo Ducale sul Giappone, il Festival Internazionale di Poesia dedica un incontro a tutti gli appassionati e autori italiani di haïku, con la partecipazione di uno degli esponenti più noti e prestigiosi di questa antica forma poetica, il giapponese Ban'ya Natsuishi.

▼ Marco Pasquinucci



*Batrax*: un testo abbastanza poco conosciuto da esser difficilmente reperibile (ma, ahimè, più facilmente reperibile) di un poeta futurista dal piglio classico, elegante, magistrale. Fra macerie di avanspettacolo, rimpianti classici, singhiozzi lirici e risate isteriche. Un viaggio in un regno fiabesco, castigato dall'ironia, sferzato da entusiastica inventiva ed invettiva. La lettura è giocata fra suoni, frammenti musicali, vocalizzi, rumori, umori e languori.

▼ Cristina Cavalli



Tony Ford e Karl Guillem sono detenuti da anni nelle carceri degli Stati Uniti, il primo addirittura nel braccio della morte in Texas. Per resistere alla durezza dei muri, anche umani, ma soprattutto per ricordare e ricordarsi la bellezza della vita e della libertà, per mantenere la fede nella propria umanità e in quella del mondo, entrambi hanno scelto di scrivere, di fare poesia. Le loro parole, insieme a quelle di Nazim Hikmet, poeta turco che ha conosciuto l'orrore della prigione e della condanna a morte, saranno lette da Cristina Cavalli e Marco Pasquinucci.

# SABATO 11 GIUGNO

# SABATO 11 GIUGNO

>> H 20.30 Salone Palazzo Rosso>  
**SOGNO**  
di **Attilio Caffarena** (da William Shakespeare)  
Regia e scrittura scenica:  
**Attilio Caffarena**  
Con: **Serena Savini, Alessandro Scipilliti, Antonio Tancredi, Marta Antonucci.**  
Direzione tecnica:  
**Sandro Debernardi**  
In collaborazione con:  
Centro Culturale Mojud,  
Oltre il suono, Teatrovunque

>> H 21.00 Atrio Palazzo Rosso>  
**BED OF ROSES LOVE CAFE' - POETREE**  
Performance poetica  
di **Sally Crabtree** (Regno Unito)  
Un estratto della straordinaria performance poetica dell'artista inglese presentata quest'anno alla Biennale di Venezia

>> H 21.30 Salone di Rappresentanza>  
Palazzo Tursi  
**IL CORTILE IMMAGINARIO**  
Ospiti d'onore: **Tony Harrison** (Regno Unito), **Takaaki Morinaka** (Giappone), **Somsak Sriaimkun** (Thailandia), **Thong-in Soon-Sawad** (Thailandia), **Silvia Rodriguez** (Spagna)  
Con la partecipazione di Davide Ferrari, Maurizio Gregorini, Carla Peirolero, Claudio Pozzani, Boris Vecchio

▼ Sally Crabtree



▼ Attilio Caffarena



*Sogno* è un'ottica maligna sul testo shakespeariano del *Midsummer Night's Dream*. Emergono e prendono campo i personaggi disumani: Oberon, Titania, Puck e una fata. La dimensione è quella fascinosa e antipatica della cosmesi di alto livello e della chirurgia estetica sperimentale; gli anni ottanta / novanta il favoloso ventennio che ci ispira e ci fa male. Oberon è un esperto di cosmesi o un chirurgo estetico, Titania, sua paziente, tacchi a spillo, maledette, bellissime gambe. Oltre il sogno di una superficie assoluta, cosa si apre alla fantasia se non la bellezza ineffabile dell'interno, del cuore, di vene e arterie colorate, superfici segrete e delicate?

▼ Alessandro Scipilliti



▼ Somsak Sriaimkun



▼ Silvia Rodriguez



Un reading tra Europa e Asia con la partecipazione di alcuni artisti genovesi noti anche come direttori di festival e di realtà culturali.

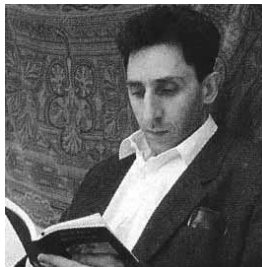
# 11 SABATO 11 GIUGNO

>> H 22.00 Cortile Palazzo Rosso>  
**COME UN VENTAGLIO**  
Concerto poetico con  
**GARCIA LORCA**  
Con Orietta Notari e Andrea Nicolini (voci recitanti), Gianluca Nicolini (flauto), Fabrizio Giudice (chitarra). *Musiche di De Falla, Rodrigo, Lorca*

>> H 23.00 Giardini Palazzo Bianco>  
**L'OMBRA DELLA LUCE**  
Le canzoni di Franco Battiato e le poesie sufi di Rumi  
Concerto poetico con **Claudia Pastorino** e il **Quartetto Songlines** (Caterina Camozzi - viola, Paola Diamanti - secondo violino, Roberto Izzo - primo violino, Stefano Cabrera - violoncello e arrangiamenti)

>> H 24.00 Partenza>Palazzo Bianco  
**PERCORSO POETICO**  
*Promenade de nuit à Gênes - Percorso dedicato a Paul Valéry*  
Un itinerario che comprende Via Garibaldi - Salita San Francesco e arriva a Belvedere Montaldo (Spianata Castelletto)  
Conducono **Alberto Nocerino** e **Silvia Frattini** (storica dell'arte)  
Informazioni: Alberto Nocerino  
Tel. 3474835397

▼ Franco Battiato



▼ Andrea Nicolini



▼ Claudia Pastorino



Se si apre una qualunque raccolta di versi di Garcia Lorca, si rimane impressionati dalla qualità dei colori che vi sono contenuti: spessi, materici, ma anche trasparenti ed evanescenti. Si rimane anche sorpresi dalla quantità di immagini poetiche, di metafore, e di argomenti poetici, che vanno dalla descrizione calorosa della propria terra all'amore, dal gioco musicale al gioco erotico, dall'esplosione del sentimento intimo al ritratto quasi teatrale di donne e di situazioni. In questa serata poetica si apre un ventaglio di colori, ci si sofferma un poco sulla terra andalusa e poi ci si perde nelle strade a rincorrere, in mezzo a tradizionali cerimonie religiose, ritratti densi di donne con l'intenso profumo che emana da ciascuna delle loro schegge di vita.

▼ Quartetto d'archi Songlines



Il Quartetto *The Songlines* e la cantautrice genovese Claudia Pastorino propongono una rivisitazione dei brani di Franco Battiato che spazia dagli anni ottanta all'ultima produzione del cantautore catanese. Le canzoni si alternano a letture tratte dal ricco repertorio poetico del teologo sufi Jalalad-Din Rumi, inventore della danza cosmica dei dervisci rotanti, che tanto ha ispirato la produzione di Battiato.



# 12 DOMENICA 12 GIUGNO

>> H 17.30 Museo d'Arte Contemporanea di Villa Croce > Via Ruffini 3  
**PAESAGGI DELL' ALTROVE**  
Performance poetica a cura del Teatro delle Nuvole

>> H 21.00 Palazzo Ducale > Cortile Maggiore  
**URLA DAL BALCONE  
HABER LEGGE I POETI**  
con **Alessandro Haber** (voce recitante) e **Marco Di Gennaro Group**. **Mario Raja** (sassofoni), **Fabrizio Montemarano** (contrabbasso), **Armando Sciommeri** (batteria), **Marco di Gennaro** (pianoforte)

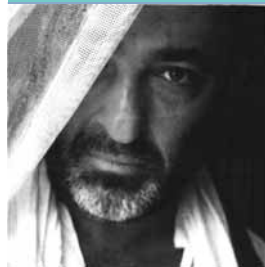
In collaborazione con Minimum Fax

>> H 23.30 Centro Lebowski >  
Sal. Mascherona, 18r  
**VIDEOARS 2005**  
Rassegna internazionale di videoarte e videopoesia  
Proiezione del film **IL CORPO NELL'ARTE** realizzato da videoartisti di **Studio Azzurro**  
In collaborazione con la galleria d'arte V-idea di Genova

▼ Marco di Gennaro



▼ Alessandro Haber



Le emozioni forti e un'esistenza vorticosa sembrano essere da sempre le compagne preferite di Alessandro Haber, qui alle prese con un omaggio alla poesia e a quella di Bukowski in particolare, alla sua letteratura e alla sua vita. Spalleggiato dal Marco Di Gennaro Group, l'artista bolognese propone un appassionato spettacolo a metà strada fra il concerto e il teatro, con poesie e lettere di Bukowski tratte da quattro libri editi da Minimumfax: *Tutto il giorno alle corse dei cavalli*, *Tutta la notte alla macchina da scrivere*, *Urla dal balcone*, *Si prega di allegare dieci dollari per ogni poesia inviata*, e *Birra, fagioli, crackers e sigarette*.

# DOMENICA 12 GIUGNO

▼ Teatro delle Nuvole



"Quattro donne raccontano il proprio paesaggio interiore, talvolta drammatico, tragico oppure buffo, ma sempre proteso nella direzione di una tensione ideale verso un luogo dove sogni e memoria possano ricreare una realtà più umana, lontana dalle coscienze omologate.

Il ritmo è il battito del cuore del lavoro, mentre le voci delle donne e i loro corpi in movimento scrivono la scena in una continua trasformazione, suggerendo visioni di luoghi in altre dimensioni."

▼ Mario Raja



# 13 LUNEDI 13 GIUGNO

>> H 17.30 Museo S. Agostino>  
PONTI DI PAROLE  
I poeti Elio Andriuli e Roberto Cassinelli incontrano Somsak Sriamkun e Thong-in Soonsawad (Thailandia)

▼ Elio Andriuli



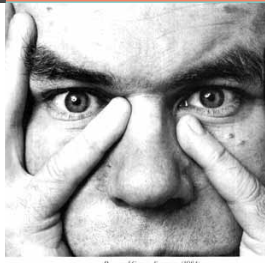
>> H 21.00 Palazzo Ducale> Cortile Maggiore  
DI COSA PARLIAMO QUANDO  
PARLIAMO D'AMORE  
Omaggio a Raymond Carver  
con Giuseppe Cederna (voce recitante), Enrico Rava (tromba), Marco Di Gennaro (pianoforte)  
In collaborazione con Minimum Fax

▼ Giuseppe Cederna



>> H 23.30 Centro Lebowski>  
Sal. Mascherona, 18 r  
VIDEOARS 2005  
Rassegna internazionale di videoarte e videopoesia  
Proiezione di opere di alcuni tra i più importanti videoartisti del panorama internazionale (Bill Viola, Amaducci, Pipilotti Rist, Abramovic, Jorge...)

▼ Raymond Carver

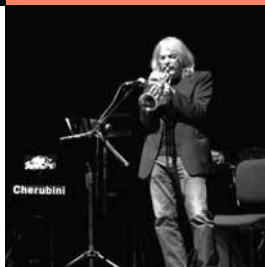


▼ Roberto Cassinelli



Come si fa a dire quali sono i personaggi migliori, o le storie migliori di Carver? Come si fa a preferire l'uno o l'altro dei suoi libri, questo o quello scambio dei dialoghi possenti che hanno sin dall'inizio caratterizzato le sue storie in versi o in prosa? E addirittura, come si fa a scegliere fra la narrativa e la poesia di Carver? Con i suoi pochi libri, una dozzina in tutto, Carver è diventato, e ormai possiamo dirlo con certezza, un punto di riferimento indiscutibile della letteratura americana del Novecento. A interpretarlo e a farcelo vivere, tre sensibili e geniali artisti come Giuseppe Cederna, Enrico Rava e Marco Di Gennaro.

▼ Enrico Rava



# MARTEDI 14 GIUGNO

>> H 17.30 Museo S. Agostino>  
**ANGELO MARIA RIPELLINO:**  
La parola barocca di un  
Mediterraneo della mitteleuropa  
Lettura poetica a cura di  
Maurizio Fantoni Minnella

>> H 18.30 Castello D'Alberis>  
**TRA-MONDI**  
Dialoghi poetici aspettando  
il calar del sole  
Incontro con **Luigi Cerantola:**  
"Haiku, limerick, sonetti. Un  
poeta italiano in Giappone"

>> H 21.00 Palazzo Ducale>Cortile Maggiore  
**LA POESIA INDIANA  
CONTEMPORANEA**  
Lettura di **Sujata Bhatt** (India)

**WHEN LANGUAGE CORRODES**  
Performance poetica di **Peter  
Hammill** (Regno Unito)

**SOLARPLEXUS**  
Recital poetico-musicale con **Albert  
Ostermaier** e **Saam  
Schlamminger** (Germania)  
In collaborazione con  
Goethe Institut Genua

>> H 23.30 Centro Lebowski>  
Sal. Mascherona, 18r  
**VIDEOARS 2005**  
Rassegna internazionale  
di videoarte e videopoesia  
Classici della Videopoesia  
dall'Archivio di Polipoesia 3vitre.  
Performance di **Enzo Minarelli**

▼ Sujata Bhatt



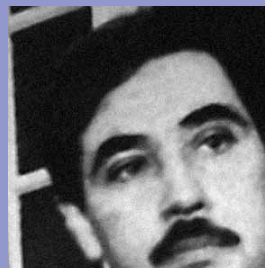
▼ Albert Ostermaier



Tre grandi ospiti per una serata internazionale e variegata: Sujata Bhatt è una delle esponenti più importanti della poesia indiana contemporanea e ha conseguito durante la sua carriera molti riconoscimenti prestigiosi. Peter Hammill è una figura-chiave del rock, avendo fondato i Van Der Graaf Generator, senz'altro il gruppo più originale del progressive-rock britannico dei primi anni '70 e riunitosi proprio quest'anno. Come solista Peter Hammill ha realizzato decine di album, ottenendo nel 2004 il Premio Tenco alla carriera. Infine il tedesco Albert Ostermaier, che definisce Plugged poetry lo stile delle sue poesie, un mix di parole e suoni nel quale poesia e ritmo si compenetrano perfettamente. Nella sua opera più recente, Solarplexus, l'autore accompagna i suoi lettori verso luoghi lontani. Le sue poesie portano da New York a Los Angeles, dal caos di Calcutta al deserto della Valle della Morte, dalla prima colazione al locale notturno al pronto soccorso.

# MARTEDI 14 GIUGNO

▼ Angelo Maria Ripellino



Poeta, slavista, critico teatrale, Angelo Maria Ripellino è stato ordinario di Lingua e Letteratura Russa all'Università di Roma. Attraverso la sua vasta opera di saggista e traduttore ha contribuito a delineare un'immagine inedita, e per certi versi sorprendente, della cultura artistica e letteraria dell'Europa Orientale.

▼ Peter Hammill



▼ Enzo Minarelli



10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17

# MERCOLEDÌ 15 GIUGNO

>> H 17.30 Museo S. Agostino>  
**PONTI DI PAROLE**  
I poeti **Dario G. Martini**  
e **Guido Zavanone** incontrano  
**Peter Bily** (Rep. Slovacca)  
e **Michel K.** (Olanda)  
In collaborazione con Ambasciata  
Repubblica Slovacca



▼ Peter Bily



>> H 21.00 Palazzo Ducale>Cortile Maggiore  
**ACQUEDOTTO, COCCODRILLI  
E ALTRE STORIE**  
Lettura di **Tomaz Salamun**  
(Slovenia), **Yang Lian** (Cina),  
**Toon Vanlaere** (Belgio),  
**Herman Leenders** (Belgio)



▼ Michael Krüger

**POCO PRIMA DEL TEMPORALE**  
Lettura di **Michael Krüger**  
(Germania)  
**Anteprima assoluta del nuovo  
libro del grande autore tedesco.**  
In collaborazione con casa  
editrice Frassinelli.

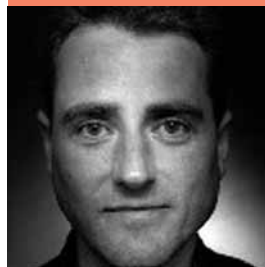


>> H 23.00 Centro Lebowski>  
Sal. Mascherona, 18r  
**VIDEOARS 2005**  
Rassegna internazionale di  
videoarte e videopoesia  
Proiezione delle migliori opere della  
rassegna milanese di videoarte  
**INVIDEO**, selezionate  
da Valentina Di Prisco



Ottima occasione per scoprire  
la nuova poesia europea, in  
particolare quella slovacca e  
quella olandese con due  
esponenti tra i più innovativi e  
interessanti: **Peter Bily** e  
**Michel K.**

▼ Michel K.

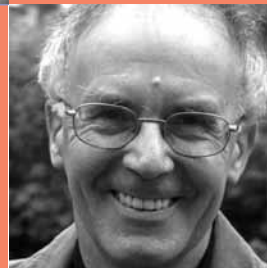


▼ Yang Lian



▼ Tomaz Salamun

La storia, dice una bellissima  
poesia di **Michael Krüger**,  
accelera e l'uomo si scopre  
lento, sorpassato da quel passo  
troppo rapido che procede  
lasciandolo alle proprie spalle.  
E cosa fa quest'uomo rimasto  
indietro, impotente ma vivo,  
imprigionato tra i detriti della  
storia come un lichene tra i  
ghiacci, sensibile a tutte le  
vibrazioni, le sfumature, i  
terremoti, i brividi e i teneri  
palpiti di quel suo tempo che,  
come egli intuisce genialmente,  
l'ha già scavalcato? Scrive  
poesie. Fulminei versi che  
screziano la realtà, fogli che  
volano via in un temporale...  
*Claudio Magris – Il Corriere  
della Sera*



Caleidoscopio linguistico in  
prima serata con **Tomaz  
Salamun**, uno dei più  
prestigiosi poeti sloveni viventi,  
il cinese **Yang Lian**, notissimo  
in Italia e pubblicato da  
**Scheiwiller**, più volte indicato  
per il Nobel e i due autori  
fiamminghi **Toon Vanlaere** e  
**Herman Leenders**, che  
partecipano nell'ambito  
dell'intensa collaborazione tra  
il Festival e la Provincia della  
Fiandra Occidentale, che ha  
realizzato **BruggePoésie** nel  
2002 e 2004.

# 16 GIOVEDÌ 16 GIUGNO



>> H 17.30 Museo Sant'Agostino>  
**LA POESIA FIAMMINGA**  
Conduce **Franco Paris**  
Con **Toon Vanlaere**  
e **Herman Leenders** (Belgio)  
In collaborazione con Provincia  
Fiandra Occidentale

>> H 18.30 Castello d'Alberis>  
**TRA-MONDI**  
Dialoghi poetici aspettando  
il calar del sole  
Incontro con, **Ghassan Zaqtan**  
e **Jihad Hudaib**

>> H 21.00 Palazzo Ducale>Cortile Maggiore  
**I VERSI DELLE AQUILE.**  
**LA NUOVA POESIA ALBANESE**  
Lettura di **Arjan Leka**  
e **Luljeta Lleshanaku** (Albania)

**FROM THE CAT HOUSE**  
Performance poetico-musicale di  
**Danielle Dax** e **David Knight**  
(Regno Unito)

>> H 23.30 Centro Lebowski>  
Sal. Mascherona, 18 r  
**VIDEOARS 2005**  
Rassegna internazionale di videoar-  
te e videopoesia  
Classici della Videopoesia  
dall'Archivio di Polipoesia 3vitre.

▼ Herman Leenders



▼ Arjan Leka

